

# Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispanica

## Actas X Congreso Internacional 1999 (Querétaro)

### ASAMBLEA GENERAL – QUERETARO 1999

Miembros del Comité Ejecutivo presentes: Magdalena Maíz-Peña (Presidenta), Asunción Horno-Delgado (Vice-Presidenta), Debra Castillo (Presidenta saliente-Vocal), Adelaida López Martínez (Directora, Letras Femeninas), Guadalupe Cortina (Editora, Grafemas)

### X Congreso Internacional Querétaro, Querétaro, México 1999

- A. Agenda de Trabajo del Comité Ejecutivo 1998-1999
- B. Reporte Anual Presidenta Magdalena Maiz-Peña 1998-1999
- C. Agenda de Trabajo del Comité Ejecutivo 1999-2000
- D. ANUNCIOS CONFERENCIA ANUAL 2000 y OTROS

### A. Agenda de trabajo del Comité Ejecutivo 1998-1999

1. La Presidenta de ALFH Magdalena Maíz-Peña reiteró que su compromiso con la membrecía ha sido primordialmente afinar las bases de trabajo del Ejecutivo dentro de una formulación constitucional de la ALFH ya que el crecimiento de la Asociación apunta a la urgente necesidad de revisar los estatutos y proponer un cuerpo constitucional que se adecúe a la realidad presente y cambiante de la Asociación y al carácter vigente de la misma.
2. Discutió el intenso debate dentro del Ejecutivo que demandó afinar el proceso de votación del Comité Ejecutivo de la nueva dirección de **Letras Femeninas** demandando la visión sobre **Letras Femeninas** de cada uno de los candidatos, incorporando la consultoría con la membrecía a partir de la visión compartida por cada uno de ellos, circulada electrónicamente para ser considerada por el Comité Ejecutivo antes del voto final del Ejecutivo.
3. Señaló el tiempo, esfuerzo y trabajo profesional que demandó concretizar las bases para refinar este proceso de votación dentro de parámetros constitucionales no habiendo sido establecido anteriormente el criterio que habría de definirlo.
4. Informó sobre el proceso de co-organización con la Lic. Patricia Quesada para la realización de la Conferencia Anual en Querétaro “La mujer y la Literatura Hispanica hacia el año 2000” desde ambos lados de la frontera México/USA con objeto de fomentar, intercambiar y solidificar el diálogo entre culturas sobre el Tema Género y Literatura Hispanica, Género y Cultura Hispanica.
5. La Vice-Presidenta Chonin Horno-Delgado informó sobre el proceso de formación de los Comités Premio Victoria Urbano, Mentoría y Votaciones como resultado de la respuesta de

la membresía convocada por la Presidenta y afirmó la urgente necesidad de definir claramente su función, responsabilidad y lugar dentro del organigrama de la Asociación.

6. La Vice-Presidenta anunció que la ganadora del Premio Ensayo Crítico Victoria Urbano 1999 es la estudiante graduada Elena Castro, del Departamento de Español y Portugués de la Universidad de Texas en Austin, con su trabajo crítico “Identidad lésbica y sujeto femenino: el papel de la escritura en *Breve cárcel* de Silvia Molloy” que será publicado en el Vol. 26 de **Letras Femeninas** en el año 2000. La Vice-Presidenta anunció que el *Premio Creación Victoria Urbano 1999* había quedado desierto. Se agradeció a todos aquellos miembros que mandaron sus colaboraciones.

7. La Vice-Presidenta señaló que en este momento elabora una propuesta para refinar el criterio de las bases del Premio de Honor de la Asociación de Literatura Femenina en reconocimiento a la labor fundamental que una figura académica haya realizado en el campo de la Literatura Femenina Hispánica.

8. Adelaida López de Martínez, directora de **Letras Femeninas**, en quien descansa la Tesorería de la Asociación en estos momentos presentó el siguiente reporte:  
INFORME 1999

### **LETRAS FEMENINAS**

Balance en la cuenta según el último estado de cuenta bancario:

\$15, 271.91

(Incluye suscripciones por 1999 y varias por el año 2,000 pues algunas personas pagan por dos años en vez de uno)

#### **Número de socios 1999-2000:**

Nacionales	386
Internacionales	74
Total	460

#### **Cuentas pendientes:**

Imprenta Volúmen 25 aproximadamente (en imprenta 8 de septiembre de 1999)	\$4,500
Envío aproximadamente	\$2,000
Varios (Proofreader, copias xerox, etc.)	\$1,500
Total	\$8,000

9. Adelaida López de Martínez anunció la publicación del volúmen XXV, números 1-2 de **Letras Femeninas** para fines de Octubre 1999. Reiteró la necesidad de que los

miembros le comuniquen cambio de domicilio y actualicen sus datos para agilizar la distribución de **Letras Femeninas** y la lista de la membresía de la Asociación.

10. Guadalupe Cortina de la Universidad de Texas A & M, Editora del boletín electrónico **Grafemas** agradeció contribuciones y exhortó a la membresía a enviarle colaboraciones y sugerencias.

11. La Presidenta expresó su agradecimiento a los candidatos que se postularon para la dirección de **Letras Femeninas** y anunció que la Editora de **Letras Femeninas** será la Profesora Ksenija Bilbija de la Universidad de Wisconsin en Madison a partir de Enero del año 2001 .

12. La Presidenta informó que la página electrónica de la Asociación, auspiciada por Cornell University y bajo la dirección de Debra Castillo, pasará a ser dirigida por la Vice-Presidenta Chonin Horno-Delgado desde la Universidad de Colorado en Boulder a partir de fines de 1999 principios del 2000. Agradeció la labor profesional de la Dra. Debra Castillo en el diseño y colaboración de este sitio electrónico.

13. Se discutieron dos propuestas fundamentales del Comité Ejecutivo y se reiteró la necesidad de que se siguiera el Procedimiento Parlamentario *Robert's Rules of Order*.

A) Se exhortó a los miembros presentes a dar un voto de confianza para que el Comité Ejecutivo revise los estatutos a ser considerados por la membresía de la Asociación anulando las discrepancias existentes que no adecúan los Estatutos a la realidad vigente:

Votos:

31 a favor

0 en contra

1 abstención.

B) La segunda propuesta del Ejecutivo fue que el voto de la membresía de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica no descansara en sólo una parte de la membresía votante en la Asamblea,– presente en su Asamblea General en el Congreso Anual– sino que todo proceso de votación fuera hecho como un voto consciente y razonado de la mayoría de la membresía en un foro diferente al de la Asamblea General del Congreso Anual.

**Primera enmienda a esta propuesta:**

Que en la Asamblea General del Congreso Anual se pudieran llevar a cabo votaciones que tuvieran que ser ratificadas después por la membresía.

**Enmienda a la propuesta anterior:**

Que el voto general de todos los miembros sea posterior a un debate serio y a fondo en la Asamblea General del Congreso Anual de los temas a ser sometidos a votación, haciéndose la votación a posteriori del Congreso Anual por correo electrónico o vía postal.

Votos:

22 a favor

0 en contra

4 abstenciones.

Esta segunda propuesta quedó aprobada de manera que la Asamblea General Anual del ALFH será el foro de discusión de aquellos asuntos importantes que serán sometidos a votación de la membresía general. El voto de los miembros de ALFH se hará posterior a la Asamblea General del Congreso Anual vía postal o electrónicamente.

14. Se propusieron dos resoluciones: Agradecimiento a la Dra. Teresa Valdivieso de Arizona State University por haber iniciado en su casa Universitaria el Congreso Anual que desde hace diez años se ha ido celebrando cumpliendo con los objetivos fundamentales de la Asociación de promover y difundir la producción literaria femenina hispánica. La segunda resolución fue un agradecimiento y reconocimiento a la co-organización de la Conferencia en Querétaro a ambos lados de la frontera.

15. La Presidenta se responsabilizó de examinar el estado financiero de la Asociación y la cuota vigente de la membresía en relación a los gastos administrativos reales (solventados en gran parte hasta este momento con la generosidad de algunas instituciones en las que laboran miembros del Ejecutivo) ya que la cuota de la membresía se ha concentrado totalmente en financiar la publicación de **Letras Femeninas**. La Presidenta se comprometió a discutir junto con el Ejecutivo el costo que incluye gastos administrativos del funcionamiento y operatividad de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica de la Asociación y no sólo de la revista **Letras Femeninas**.

## **B. Reporte Anual Presidenta Magdalena Maiz-Peña**

Enero 1999- Septiembre 1999

Calendario tentativo anual; debate sobre el procedimiento de elección de la dirección de **Letras Femeninas**; criterio para refinar el proceso de votación final (modelo, proceso, bases de votación, visión de candidatos y consultoría de la membresía, papeleta votación del Ejecutivo, Informe de la Secretaria Patricia Rubio sobre el voto oficial final del Comité Ejecutivo, notificación oficial candidatos, notificación oficial membresía); carta -directorio electrónico y comités; apoyo a nivel co-organización para la Conferencia bi-cultural en Querétaro “La mujer y la literatura hispánica hacia el año 2000 Literatura Femenina Hispánica escrita durante los últimos 20 años.”

## **C. Agenda Tentativa del Comité Ejecutivo 1999-2000**

Propuesta de la Presidenta

Traslado Página del Web, Nominaciones y Proceso de Votación Comité Ejecutivo (2000-2002); refinar lista electrónica membresía, examen de Estatutos de la Asociación; inicio del

proceso de traslado **Letras femeninas**; evaluación del estado financiero de la Asociación; formación de Comités; apoyo Conferencia Toronto, Canada Año 2000.

#### **D. ANUNCIO CONFERENCIA ANUAL 2000**

1. La Presidenta Magdalena Maiz-Peña anunció que el Ejecutivo consideró varias propuestas y pasó la palabra a la colega y poeta Margarita Feliciano de la Universidad Glendon, College-York University quien hizo la invitación directa a la membresía presente en la Conferencia Anual a celebrarse en Toronto, Canadá en el año 2000. Anunció que la Conferencia Anual del año 2001 será celebrada en la Universidad de Kentucky en Lexington bajo la organizadora Dra. Inma Pertusa. Invitó a los miembros a enviar propuestas para organizar futuras conferencias anuales en sus instituciones con objeto de tener planeados tres de los congresos futuros con antelación.

2. Se invitó a los miembros a enviar sus ponencias a la Vice-Presidenta Chonin Horno Delgado a la Universidad de Colorado en Boulder para ser sometidas a consideración para las dos categorías del Premio Victoria Urbano 1) Ensayo crítico y 2) Ensayo Creación.

3. Se recordó a los miembros que participaron en la Conferencia Anual en Querétaro que deseen someter sus ponencias a consideración para su publicación seguir las bases establecidas por la organizadora Patricia Quesada contenidas en su paquete de la Conferencia ([paty\\_quesada@yahoo.com](mailto:paty_quesada@yahoo.com)).

4. La Presidenta expresó su seria preocupación de que un significativo número de ponentes hubiera presentado sus trabajos sin actualizar el pago de su membresía o sin haberse inscrito en la Asociación, a pesar de haberse hecho explícito en la convocatoria de ponencias que para presentar trabajos es requisito ser miembro de la Asociación de Literatura Femenina. Hizo un urgente llamado a aquellos miembros no inscritos a que pasaran a pagar al Centro de Registro de la Conferencia en Querétaro.

Respetuosamente,

Magdalena Maiz-Peña, Presidenta ALFH